

Isa

Chapter 51

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

	၂၇၂	၂၇၅	၂၇၆	၂၇၇	၂၇၈	၂၇၉	၂၈၀	1
	ဖြောင့်မတ်ခင်း	ဖြောင့်မတ်ခင်း-ကိုလိုက်ရှာသေသူများ	-ငါ့ထံသို့	နားထောင်ကပြော				
	H6664	H7291	H0413	H8085				
-လှူ	ထံတို့ထုတ်ရာ-သို့	ကျောက်	-	မမြင်မြည်	ထာဝရဘုရား	ထာဝရဘုရား-ကိုရှာသေသူများ		
H0413	H2672	H6697	H0413	H5027	H3068	H1245		
					ထာဝရဘုရား	ထာဝရဘုရား	ထာဝရဘုရား	
					H5365	H5365	H5365	

ဖြောင့်မတ်ခင်းတရားသို့ လိုက်၍ ထာဝရ ဘုရားကို ရှာသေသူတို့၊ ငါ့စကားကို နားထောင်ကပြော။ သင်တို့ကို ခုတ်ယူရာ ကျောက်နှင့်၊ တူးယူရာ တွင်းဝကို ကြည့်ရှုကပြော။

၂၈၁	၂၈၂	၂၈၃	၂၈၄	၂၈၅	၂၈၆	၂၈၇	၂၈၈	2
တစ်ခု	-သည်-	သင်တို့အားဖွားသေ	ရာရာ	-နှင့်-	သင်တို့-၏အဖ	အာဖခြံ	-	မမြင်မြည်
H0259			H8283	H0413	H0001	H0085	H0413	H5027
			ဝ	၂၈၉	၂၉၀	၂၉၁	၂၉၂	
			-	-နှင့်-ငါသူကိုများပွားစေ၏	-နှင့်-ငါသူကိုကောင်းချီး၏	ငါသူကိုခေါ်၏		
				H1288	H1288	H1288	H1288	

သင်တို့၏အဘ အာဖဖြစ်နှင့်၊ သင်တို့ကို ဘွား သေ သူစာရာတို့ကို ကြည့်ရှုကပြော။ ငါသည် တယောက်တည်းသေသူ အာဖဖြစ်ကို ခေါ်၍၊ ကောင်း ကြီးပြေးသဖြင့် များပပြီးစေ၏။

၂၉၃	၂၉၄	၂၉၅	၂၉၆	၂၉၇	၂၉၈	၂၉၉	၃၀၀	3
-သူ-၏ပျက်ဆီးရာများ	အလုံးစုံ-	နှစ်သိမ့်တော်မူ၏	အိအန်	ထာဝရဘုရား	နှစ်သိမ့်တော်မူ၏	-သည်-		
H2723	H3605	H5162	H6726	H3068	H5162			
၃၀၁	၃၀၂	၃၀၃	၃၀၄	၃၀၅	၃၀၆	၃၀၇	၃၀၈	
အမွန်သစ်ချိုး	-ထာဝရဘုရား-၏အဉ်-ကဲ့သို့	-နှင့်-သူ-၏လွင်ပပြ	-ဒင်-ကဲ့သို့	-သူ-၏တေကျိ	-နှင့်-သူပပြ			
H3068	H1588	H6160						
ဝ	၃၀၉	၃၁၀	၃၁၁	၃၁၂	၃၁၃	၃၁၄	၃၁၅	
-	သီချင်းခင်း	-နှင့်-အသံ	ကျေးဇူးခင်း	-သူ-၌	တွေရမည်	သူ-၏ဖွဲ	-နှင့်-ရှင်ပေးခင်း	
	H2172		H8426		H4672	H8057	H8342	

ထိုသို့နှင့်အညီ၊ ထာဝရဘုရားသည် ဇိအန်မျိုးကို ချမ်းသာပေးတော်မူမည်။ သူ၏ဆိတ်ညံရာ အရပ်အလုံး စုံတို့ကို ချမ်းသာပေးမည်။ သူ၏တေကို ဒင်အရပ်ကဲ့ သို့၎င်း၊ သူ၏လွင်ပပြကို ထာဝရဘုရား၏ဥယျာဉ်ကဲ့သို့ ၎င်း ဖြစ်စေတော်မူသဖြင့်၊ ဇိအန်မျိုးသည် ဝမ်းမြောက်ရွှင် လန်းခင်း၊ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းခင်း၊ သီချင်းဆိုခင်း နှင့် ပြည့်စုံလိမ့်မည်။

ဝဉ္ဇ	ဓမ္မာ	ကမ္မဗ္ဗာ	စဉ်	ဓမ္မာ	ကမ္မဗ္ဗာ	ဉာဏ်	8
ပိုးမွှေး	သုတိအားစားမည်	-နှင့်-သိုးမွှေး-ကဲ့သို့	ပိုး	သုတိအားစားမည်	-အဝတ်အစား-ကဲ့သို့	-သည်-	
H5580	H0398	H6785		H0398			
ဝ	: ဝါဒ	ဝါဒ	ဂုဏ်	ဂုဏ်	ဓမ္မာ	ဓမ္မာ	
-	လူမျိုးများ	-လူမျိုး-သို့	-နှင့်-ငါ-၏ကယ်တင်ခြင်း	ဖဋ္ဌိမည်	-ထာဝရ-၌	-နှင့်-ငါ-၏ဖဋ္ဌိမတ်ခြင်း	
	H1755	H1755	H3444	H1961	H5769	H6666	

အကခြင်းမူကား၊ ပိုးရွတ်သည် သိုးမွှေးအဝတ် ကို ကိုက်စားသကဲ့သို့၊ ထိုသူတို့ကို ကိုက်စားဖျက်ဆီးကပြလိမ့်မည်။
ငါ၏ဖဋ္ဌိမတ်ခြင်းတရားမူကား နိစ္စထာဝရ ဖဋ္ဌိ၍၊ ငါ၏ ကယ်တင်ခြင်းတရားသည်လည်း ကမုဘာ အဆက်ဆက် တည်လိမ့်သတည်း။

ဣဒ္ဓိ	ဣဒ္ဓိ	ကမ္မဗ္ဗာ	ဣဒ္ဓိ	ဣဒ္ဓိ	ဣဒ္ဓိ	ဣဒ္ဓိ	ဣဒ္ဓိ	9
-ရှေးချိန်-၏ရက်များ-ကဲ့သို့	နိုးလော့	ထာဝရဘုရား	လက်မောင်း	အား	ဝတ်လော့-	နိုးလော့	နိုးလော့	
H3117	H5782	H3068	H2220	H5797	H3847	H5782	H5782	
ဘဂ္ဂ	တဗ္ဗကမ္မဗ္ဗာ	ဣဒ္ဓိ	ဘဂ္ဂ	ဣဒ္ဓိ	ဣဒ္ဓိ	ဣဒ္ဓိ	ဣဒ္ဓိ	
ရာဟပ်	-ထိုခွဲချက်သေ	သည်	သင်-	မဟုတ်လော့	-ထာဝရ-၏	အကာလ	-ရှေးချိန်-၏လူမျိုး	
H7294	H2672	H1931		H3808	H5769	H1755		
							: ဣဒ္ဓိ တဗ္ဗကမ္မဗ္ဗာ	
							နဂါးမိဉ္ဇိ -ထိုဖန်ဆင်းသော	

အို ထာဝရဘုရား၏ လက်ရုံးတော်၊ နိုးတော်မူ ပါ။ နိုး၍ ခွန်အားကို ယူတော်မူပါ။ ရှေးကာလနှင့် လွန် ဘူးသော ကာလ၌ကဲ့သို့ နိုးတော်မူပါ။ ရာဇဝင်ကို ဒဏ်ခတ် ၍ နဂါးကို နာစသောသူကား၊ ကိုယ်တော်ပင် မဟုတ် လော့။

ကမ္မဗ္ဗာ	ကမ္မဗ္ဗာ	ဣဒ္ဓိ	ဣဒ္ဓိ	ဣဒ္ဓိ	ကမ္မဗ္ဗာ	ဣဒ္ဓိ	ဘဂ္ဂ	ဣဒ္ဓိ	10
-ထိုပုဂ္ဂိုလ်	ကဏ္ဍိသေ	နက်နဲ	ရေ	ပင်လယ်	-ထိုခန့်ခန့်စသော	သည်	သင်-	မဟုတ်လော့	
		H8415	H4325	H3220		H1931		H3808	
					: ဣဒ္ဓိ	ကမ္မဗ္ဗာ	ဣဒ္ဓိ	ကမ္မဗ္ဗာ	
					ရွေးနှုတ်ခံသူများ	-ဖဋ္ဌိရန်	လမ်း	ပင်လယ်	နက်ရှိုင်း-
						H1870	H3220	H4615	

ပင်လယ်ရေ၊ နက်နဲရေတို့ကို ခန့်ခန့်စေ ၍၊ ပင်လယ်နက်နဲရာ အရပ်တို့ကို ရွေးနှုတ်သော သူများ သွားစရာလမ်းဖဋ္ဌိစသောသူကား၊ ကိုယ်တော်ပင် မဟုတ်လော့။

ကမ္မဗ္ဗာ	ဣဒ္ဓိ	ဣဒ္ဓိ	ဣဒ္ဓိ	ဣဒ္ဓိ	ဣဒ္ဓိ	ဣဒ္ဓိ	11
-ရှင်ပေးခြင်း-၌	ဇိအုန်-သို့	-နှင့်-လာကမြည်	ပဏ္ဍိလာကမြည်	ထာဝရဘုရား	-နှင့်-ရွေးနှုတ်ခံသူများ		
H7440	H6726	H0935	H7725	H3068	H6299		
ဣဒ္ဓိ	ကမ္မဗ္ဗာ	ဣဒ္ဓိ	ဣဒ္ဓိ	-	ဣဒ္ဓိ	ကမ္မဗ္ဗာ	
ရရှိကမြည်	-နှင့်-ရှင်ပေးခြင်း	အမွန်သစ်ချိုး	သူတို့-၏ခေါင်း	-	ထာဝရ-၏	-နှင့်-ထာဝရ-၏ရှင်ပေးခြင်း	
H3381	H8057	H8342			H5769	H8057	
				ဝ	: ကမ္မဗ္ဗာ	ဣဒ္ဓိ	ဣဒ္ဓိ
				-	-နှင့်-ညည်းညူခြင်း	ဝမ်းနည်း	ပဏ္ဍိ
					H0585	H3015	H5127

သို့ဖဋ္ဌိ၍၊ ထာဝရဘုရားကယ်လွတ်တော်မူသော သူတို့သည် ပဏ္ဍိလာ၍ သီချင်းဆိုလျက်၊ ထာဝရဝမ်း မြောက်ခြင်းသရဖူကို ဆောင်းလျက်၊ ဇိအုန်မျိုး၌ ရောက် ကြိမ်မည်။ ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းခြင်းအခွင့်ကို ရက၍၊ ဝမ်းနည်းခြင်းနှင့် ညည်းတွားခြင်းသည် ပဏ္ဍိသွားရလိမ့် မည်။

שָׁנָה	אֲרָבָה	בָּרַח	אֲמַר	עָבַד	אָהַב	אָבָה	אָבָה	12
-သမည်သခလူ-မှ	-နှင့်-ကကြက်သခ	သင်	မည်သူ-	သင်တို့အားနှစ်သိမ့်သခ	သူ	ငါ	ငါ	
H0582	H3372		H4310	H5162	H1931	H0595	H0595	

: וְהָיָה	אֶתְּ	עָבַד	אֶתְּ	אָבָה
ပေးခံမည်	မကြ်	လူသား	-နှင့်-လူသား-	သခ
H5414		H0120		H4191

သင်တို့ကို နှစ်သိမ့်စသေခ သူကား၊ အခင်းသူ မဟုတ်၊ ငါ့ကိုယ်တိုင်ပတည်း။ သရေသခ လူကိုင်း၊ မကြ်ပင်ကဲ့သို့ ဖြစ်လတံ့သခ လူသားကိုင်း၊ သင်သည် ကကြက်ရမည်အကြောင်း၊ အဘယ်သို့သခ သဘခ ရှိသနည်း။

אֶתְּ	אָבָה	אָבָה	אָבָה	אָבָה	אָבָה	13
မကြ်	-နှင့်-အမကြချသခ	ကောင်းကင်	-ဖန္တိကျက်သခ	သင့်ဖန်ဆင်းသခ	ထာဝရဘုရား	-နှင့်-သင်မခေ
H0776	H3245	H8064	H5186		H3068	H7911

וְהָ	אָבָה	אָבָה	אָבָה	אָבָה	אָבָה	אָבָה	14	
ပကြဆင်သခ	-သည်-	-ထိုညှစ်ညှီးသခ	အမျက်ထွက်	-ရှင့်-မှ	-ထိုရက်	အလုံးစုံ-	အစဉ်	-နှင့်-ကကြက်ခေ
		H6693	H2534	H6440	H3117	H3605	H8548	H6342

: וְהָ

-ထိုညှစ်ညှီးသခ	အမျက်ထွက်	-နှင့်-အဘယ်မှာ	-ဖျက်ဆီးရန်
H6693	H2534	H0346	H7843

မိုမ်းကောင်းကင်ကို ကကြ်တခေထသခ၊ မကြ်ကိုလည်း တည်တခေထသခ၊ သင့်ကို ဖန်ဆင်း တခေထသခ ထာဝရဘုရားကို သင်သည် မခေလှခေ၊ ညှစ်ညှီးသခသည် ငါ့ကို ဖျက်ဆီးလုပီပြု စိတ်ထင်နှင့်၊ သူခေဒခေအမျက်ကို အစဉ်ကကြက်ရမည်အကြောင်း၊ အဘယ်သို့သခ သဘခရှိသနည်း။ ယခုမှာ ညှစ်ညှီးသခ သူခေဒခေအမျက်သည် အဘယ်မှာ ရှိသနည်း။

: וְהָ	אָבָה	אָבָה	אָבָה	אָבָה	אָבָה	14		
-သူ-ခေမန်	ချိတ်	-နှင့်-မ-	-တွင်း-သို့	သခ	-နှင့်-မ-	-ဖင့်ရန်	ကျိုးကျသခ	လျင်မကြ်
H3899	H2637	H3808	H7845	H4191	H3808		H6808	

အချပ်ခရသခ သူသည် ထခေထဲမှာ မသခ၊ ရစခေမပကြ်၊ လျင်မကြ်စွာ ကယ်နှုတ်ခင်းသို့ ရခေကလိမ့် မည်။

אָבָה	אָבָה	אָבָה	אָבָה	אָבָה	15	
မန်ခေ	-နှင့်-သူ-ခေလှိုင်းများ	-ထိုပင်လယ်	-နှုံးပခေင်းသခ	သင့်ဘုရားသခင်	ထာဝရဘုရား	-နှင့်-ငါ
H1530	H1993	H3220		H0430	H3068	H0595

: וְ

သူနာမည်	ကောင်းကင်ဗိုလ်ခကြ်	ထာဝရဘုရား
H8034		H3068

ငါသည် သမုဒဒရကို ဆုံးမ၍ လှိုင်းတံပိုးကို ဟုန်းစသခ သင်ခေဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားဖြစ်ခေ။ ထိုဘုရားခေခေမတခေကား၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခကြ်အရှင် ထာဝရဘုရားပတည်း။

אָבָה	אָבָה	אָבָה	16		
ငါသင့်အားဖုံးခေ	ငါ-ခေလက်	-နှင့်-ငါ-ခေလက်-ခေအရိပ်-၌	-သင့်နှုတ်-၌	ငါ-ခေနှုတ်ကပတ်များ	-နှင့်-ငါထားခေ
H3680	H3027	H6738	H6310	H1697	

אָ	אָ	אָ	16				
သင်	ငါ-ခေလူမျိုး-	-ခေအုန်-သို့	-နှင့်-ပကြရန်	မကြ်	-နှင့်-အမကြချရန်	ကောင်းကင်	-စမ်းလင်းရန်
	H6726	H0559	H0776	H3245	H8064	H5193	

မိုမ်းကောင်းကင်ကို ဆခေခေ၊ မကြ်ကို တည်စခေငြင်းငြင်း၊ သင်သည် ငါခေလူမျိုးဖြစ်ခေဟု ခေအုန်မျိုကြို ပကြစခေငြင်းငြင်း၊ ငါ့စကားကို သင်ခေနှုတ် ထဲမှာ ငါထားပီ၊ ငါ့လက်ခေအရိပ်နှင့် သင့်ကို ငါမိုးပီ၊

17
 -
 H0853
 H3068
 H3027
 H8354
 H3389
 H5782
 H5782

:
 H4680
 H8354
 H8653
 H6907
 H0853
 H2534

ထာဝရဘုရား၏လက်တော်၌ အမျက်တော် ဖလားကို သောက်သော ယရုရှလင်မြို့နိုးလော့။ နိုး၍ ထလော့။ သင်သည် တုန်လှုပ်စသောဖလားကို အကုန် သောက်ခဲ့ပြီ၊ အနည်အဖက်ကိုလည်း ညှစ်ခဲ့ပြီ။

18
 H2388
 H0369
 H3205
 H3605
 H3605
 H5095
 H0369

:
 H1431
 H3605
 H3027

ကိုယ်တိုင်ဘွားမြင်သော သားတို့တွင်၊ သင့်ကို လမ်းပြခြင်း သူတယောက်မျှမရှိ။ ကိုယ်တိုင်မိဖွားစားသော သားတို့တွင်၊ သင့်ကို လက်ဆွဲသော သူတယောက်မျှမရှိ။

19
 H7701
 H5110
 H4310
 H7122
 H2007
 H8147

:
 H5162
 H4310
 H2719
 H7458
 H7667

အစာခေါင်းပါး၍ လူဆိတ်ညံ့ခြင်းဘေး၊ ထား ဖြင့် ဖျက်ဆီးခြင်းဘေးတည်းဟူသော ဘေးနှစ်ပါးတို့သည် သင်၏အပေါ်မှာ ရောက်လာသည်ဖြစ်၍၊ သင့်အတွက် အဘယ်သူ ငိုကြွေးမည်တမ်းသနည်း။ ငါသည် အဘယ် သို့ ချမ်းသာပေးနိုင်သနည်း။

20
 H8377
 H2351
 H3605
 H7901
 H5968

:
 H0430
 H1606
 H3068
 H2534
 H4392

သင်၏သားတို့သည် မိန်းမတွေဝေကေခြား။ ကျော့ကွင်း၌ ဘမ်းမိသော စိုင့်ကဲ့သို့ ခပ်သိမ်းသော လမ်း ဝမှာအိပ်၍၊ ထာဝရဘုရား၏ အမျက်ထွက်တော်မူခြင်း၊ သင်၏ဘုရားသခင်ဆုံးမတော်မူခြင်းနှင့် ဝကခြင်း။

21
 H3196
 H3808
 H7937
 H6041
 H2063
 H4994
 H8085

၀
 -

သို့ဖြစ်၍၊ ညည်းဆဲခြင်းကို ခံရသောသူ၊ စပျစ် ရည်မှတစ်ပါး အခြားသော ယစ်မျိုးနှင့် ယစ်မူးသောသူ၊ နားထောင်လော့။

